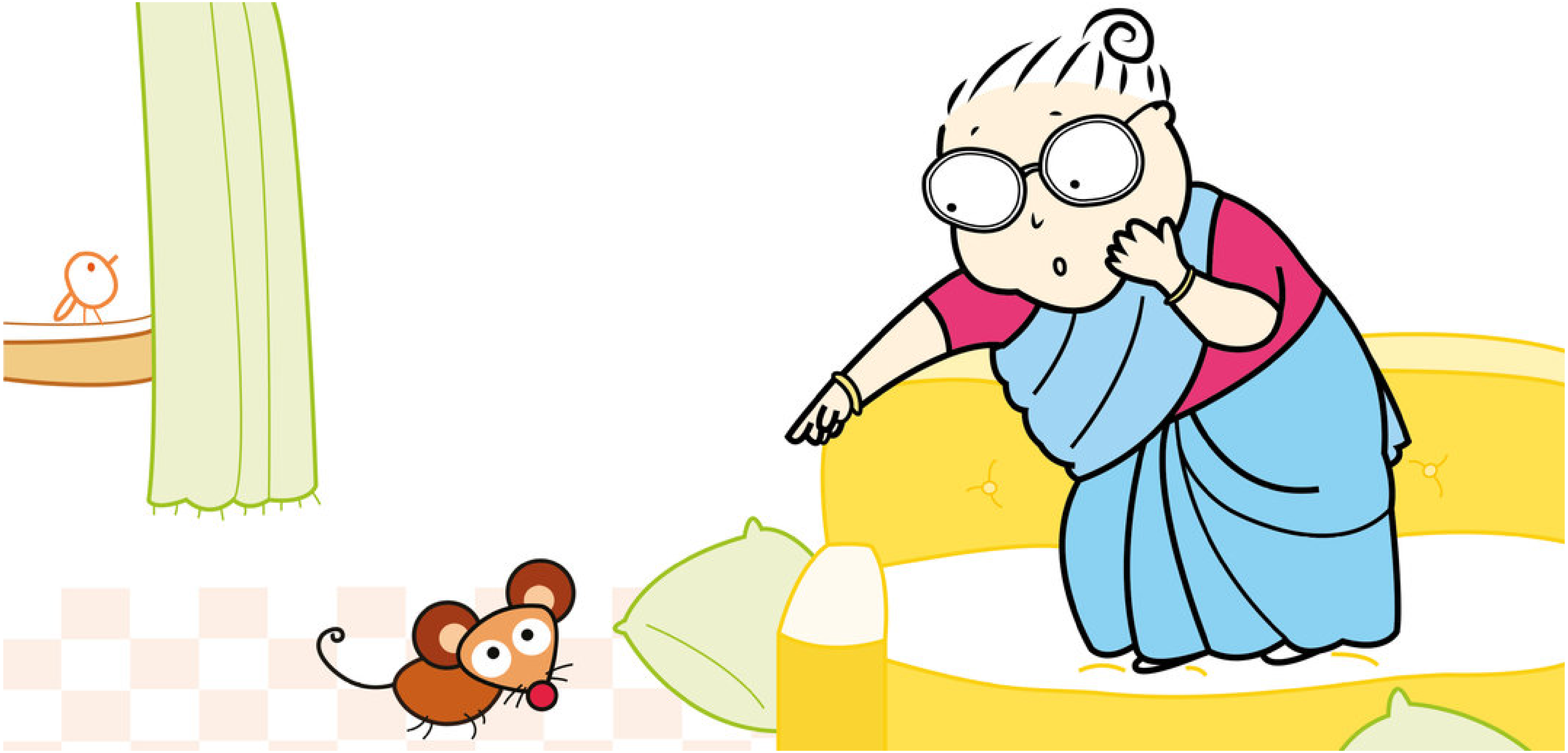


storyweaver Community

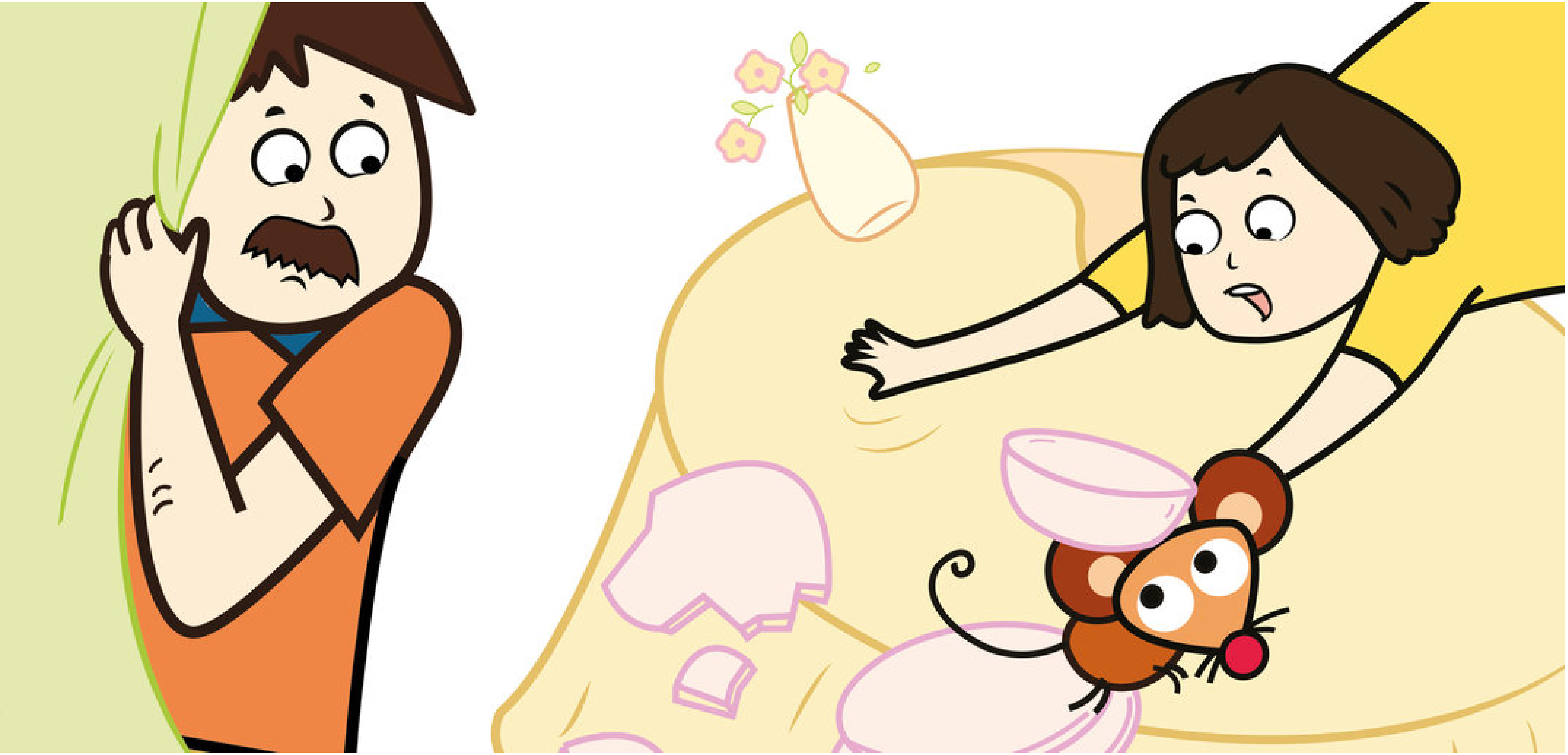
# هناك فأر في المنزل!!

**Original Publisher:** Pratham Books
**Author:** Sowmya Rajendran
**Illustrator:** Tanaya Vyas
**Translator:** Asmaa Said

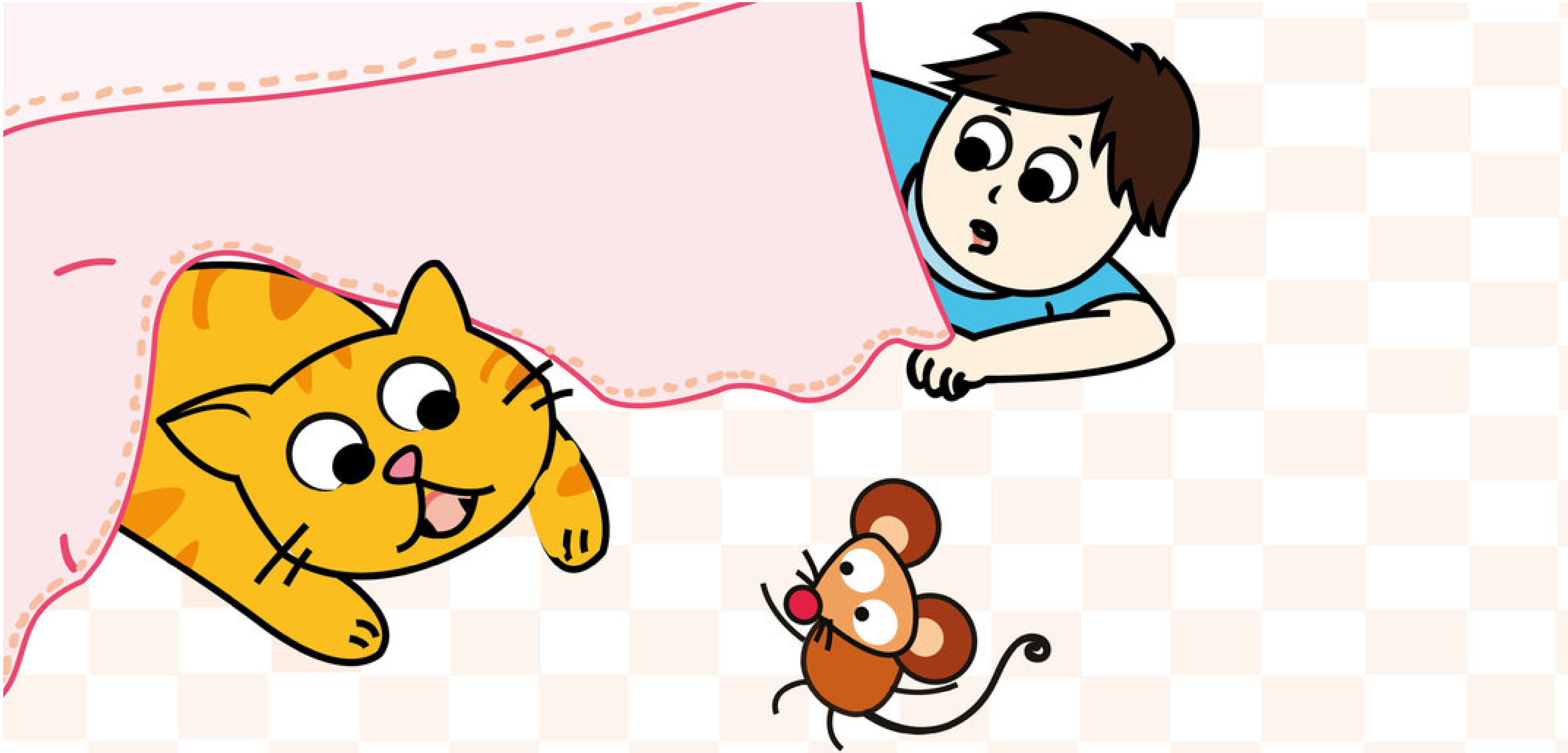
Level 2



كان هناك فأر في المنزل.. رأته الجدة اولا صرخت وقالت فأر ، قفزت على الأريكة .
سقطت الوسائد على الارض.



سأل أبي اين؟؟ ، رددنا عليه إنه تسلق على النافذه. قام أبي بسحب الستائر للأسفل وصرخ هل هو هناك؟ قفز الفأر على المنضدة ووقعت الاطباق وإنكسرت



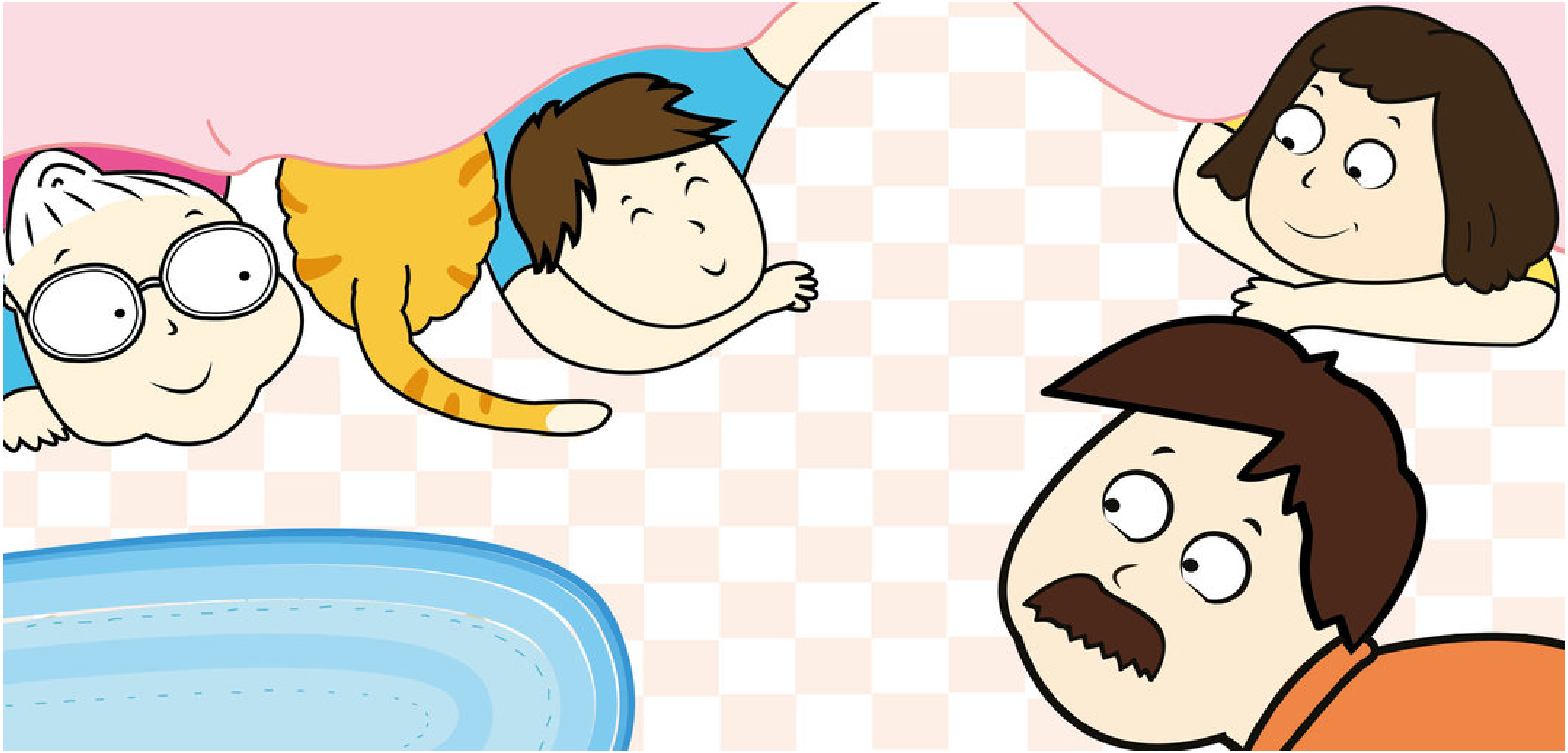
قال ميثان للقطة : امسكيه. نظرت القطة الى الفأر ثم هربت تحت السرير .
فأر ! صرخ ميثان وجري خلف القطة.

قالت ماما برافلي: سوف أطارده أنا . اخذت المكنشة وقامت بإطاحتها هنا وهناك.
صرخ أبي فأر!  إنه خلفك.
نظرت أمي الى الفأر وهربت تحت السرير!

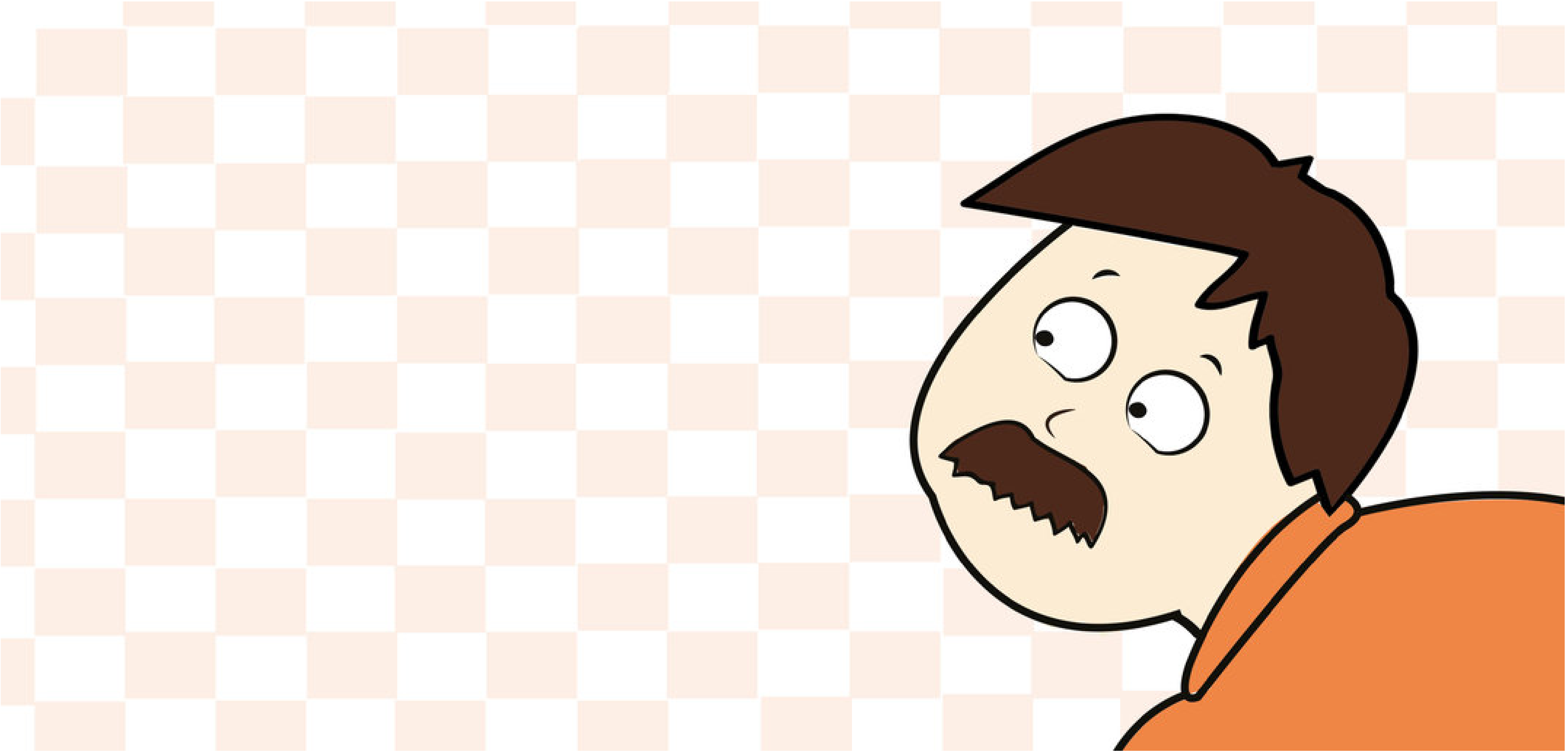




أنا أعلم ماذا علي أن أفعل! صاحت الجدة وقفزت من على الأريكة. ثم طوت جريدة وقامت بتحريكها هنا وهناك.



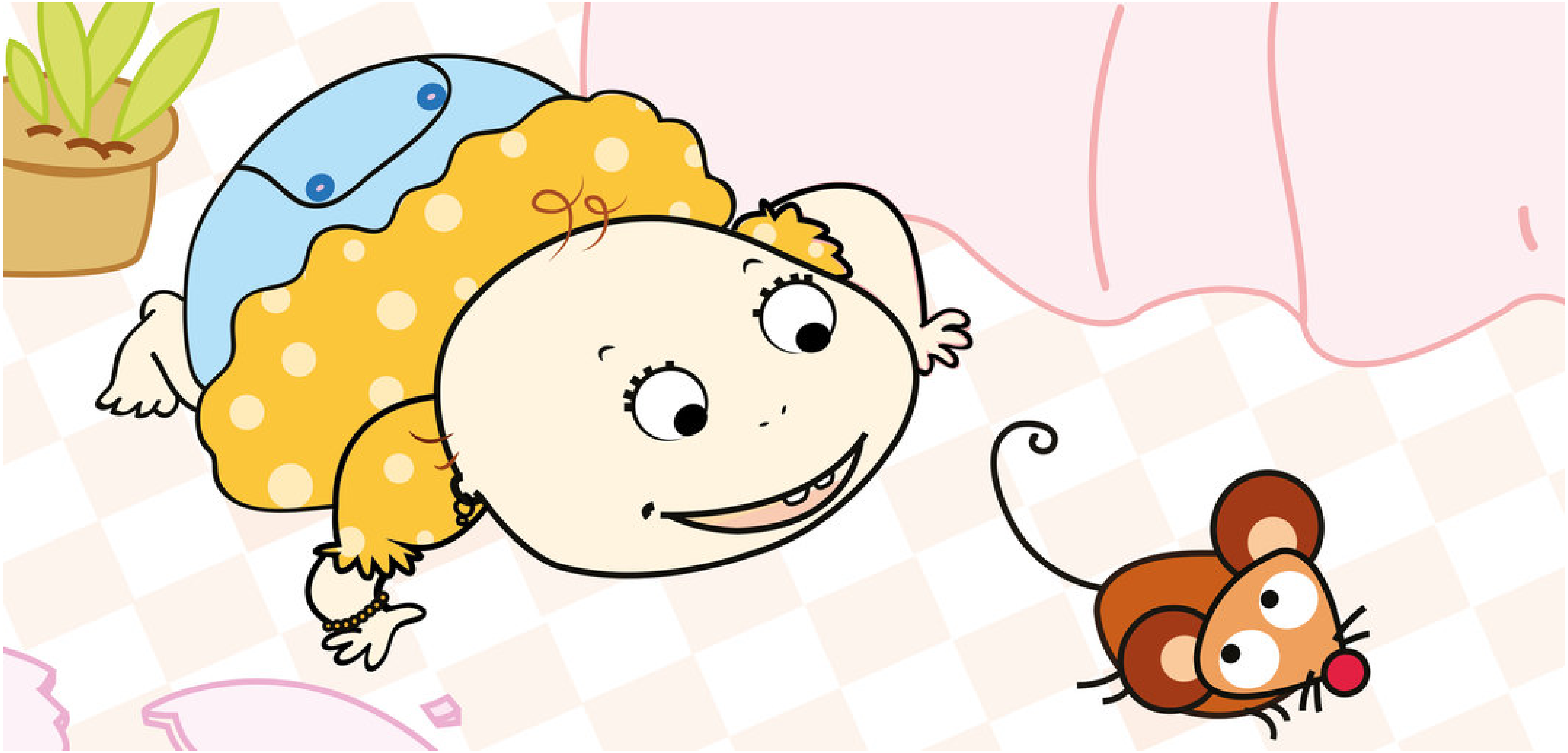
نادى أبي فأرا! تسلق النافذه أعلى . إلى شمالك ! نظرت جدتي الي الفأر  وهربت تحت السرير.



يا الهي! قال أبي سوفتلي. فهو لن يستطيع التسلق أعلى من ذلك.  فنزل مرة أخرى بحذر ثم هرب تحت السرير قبل ان يراه الفأر.



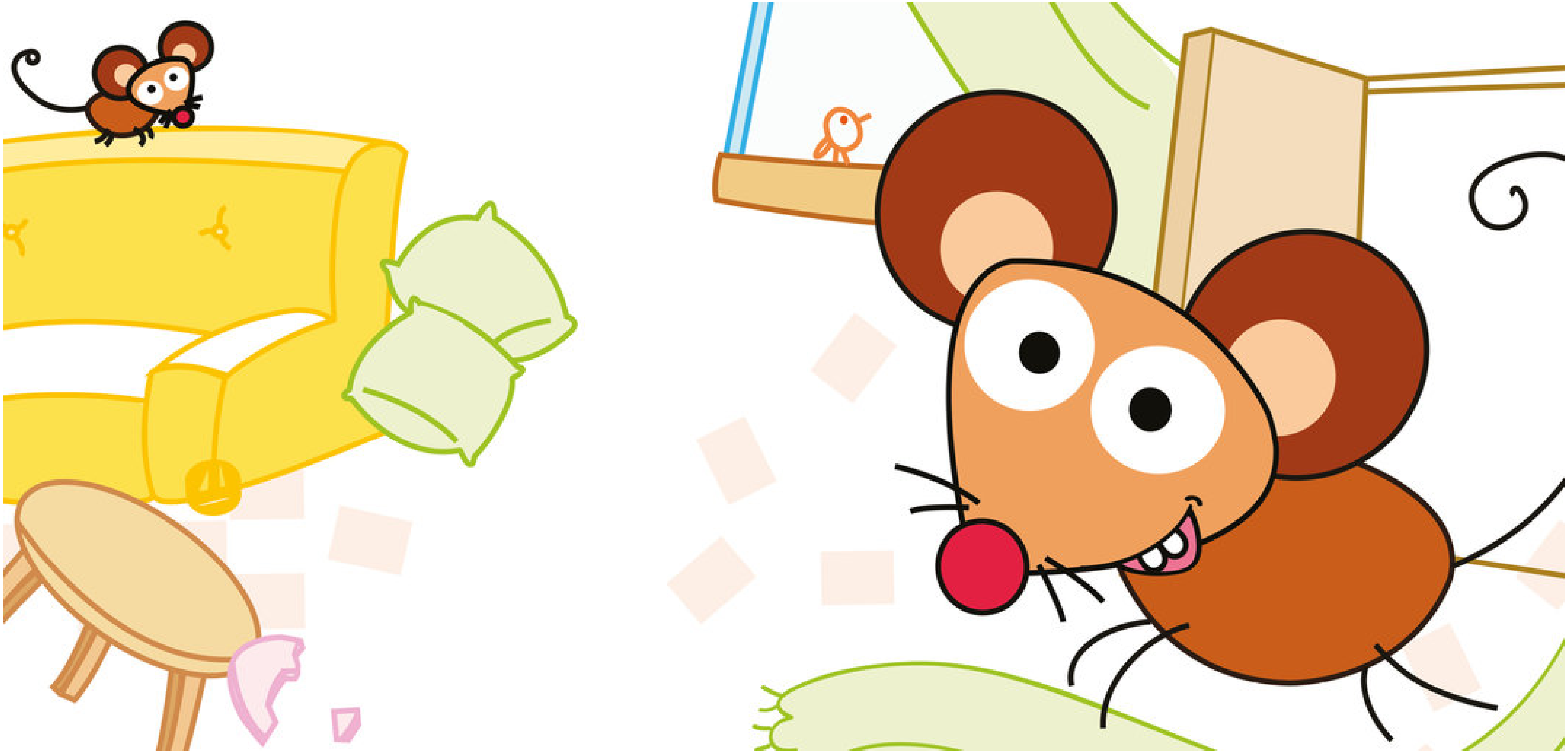
هناك فأر في المنزل! صرخوا جميعاً. لدرجة إيقاظ الطفلة. فهي جلست على سجادتها. وفركت عينها الناعسة. ماذا كان هناك على وسادتها؟



إنه لديه عينان، وأربع أرجل، وذيل طويل. فأرا قال ابي ، صفقت الطفلة سعيدة ونظرت الى الفأر فقام الفأر بالهروب وجرت الطفلة خلفه.



قفز الفأر على الأريكة ثم تسلق النافذه، ثم قفز على المنضدة ثم هبط على الوسائد.



جرى مسرعا بين الوسائد ، ثم أسرع على الاطباق ثم سريعا الى الباب وخرج من المنزل.

## Story Attribution:

This story: هناك فأر في المنزل!! is translated by Asmaa Said . The © for this translation lies with Asmaa Said, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Mouse in the House', by Sowmya Rajendran . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## Images Attributions:

Cover page: Mouse perched on grandmother's back, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Grandmother on sofa, pointing to a mouse, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Man and woman alarmed as mouse gets on the table, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy and cat trying to catch the mouse, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Mother trying to chase the mouse with a broom, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Grandmother with a rolled up newspaper in her hand, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Family searching for something under the bed , by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Startled man, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Baby laughing at the sight of a mouse, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Baby crawling behind a mouse, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Mice all over the house, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Two mice in a house, by Tanaya Vyas © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

# هناك فأر في المنزل!!
(Arabic)

مطاردة بين فأر دخل منزل العائلة وبين أفراد العائلة ،، مغامرة مضحكة.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.